

របាយការណ៍ព័ត៌មានអំពីវ៉ាក់សាំង

វ៉ាក់សាំង Tdap (តេតាណូស រោគខាន់ស្លាក់ ក្អកមាន់)៖ តើលោកអ្នកត្រូវការយល់ដឹងអ្វីខ្លះ

របាយការណ៍ព័ត៌មានអំពីវ៉ាក់សាំងជាច្រើន
អាចមានជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាផ្សេងទៀត។
សូមមើលវិបសាយ www.immunize.org/vis
Hojas de información sobre vacunas están
disponibles en español y en muchos otros
idiomas.
សូមមើល www.immunize.org/vis

1. ហេតុអ្វីត្រូវការចាក់វ៉ាក់សាំង?

វ៉ាក់សាំង Tdap អាចការពារជំងឺតេតាណូស រោគខាន់ស្លាក់ និងក្អកមាន់។

- រោគខាន់ស្លាក់ និងក្អកមាន់ឆ្លងពីមនុស្សទៅមនុស្ស
ជំងឺតេតាណូសចូលក្នុងរាងកាយតាមការមុត ឬរបួស។
- **តេតាណូស TETANUS (T)** បណ្តាលឱ្យឈឺចាប់រឹងសាច់ដុំ។
តេតាណូសអាចនាំឱ្យមានបញ្ហាសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរ រួមមានមិនអាចបើកមាត់
ពិបាកលេបនិងដកដង្ហើម ឬស្លាប់។
 - **រោគខាន់ស្លាក់ DIPHTHERIA (D)** អាចនាំឱ្យពិបាកដកដង្ហើម
ការគាំងបេះដូង រោគខ្លិន ឬស្លាប់។
 - **ក្អកមាន់ PERTUSSIS (aP)** ត្រូវបានគេស្គាល់ផងដែរថាជា “ក្អកមាន់”
អាចបណ្តាលឱ្យក្អកខ្លាំងដែលមិនអាចគ្រប់គ្រងបាន
ដែលធ្វើឱ្យពិបាកដកដង្ហើម បរិភោគអាហារ ឬដេក។
ជំងឺក្អកមាន់អាចធ្ងន់ធ្ងរ ជាពិសេសចំពោះទារក និងកុមារតូចៗ
ដែលបណ្តាលឱ្យមានជំងឺរលាកសួត ប្រកាច់ ខូចខ្លួនក្បាល ឬស្លាប់។
ចំពោះមនុស្សវ័យជំទង់ និងមនុស្សពេញវ័យ វាអាច
បណ្តាលឱ្យស្រេកទម្ងន់ បាត់បង់ការគ្រប់គ្រងញោចនោម ដែលហូរចេញ
និងបាក់ផ្លូវពីការក្អកខ្លាំង។

2. វ៉ាក់សាំង Tdap

វ៉ាក់សាំង Tdap គឺសម្រាប់តែកុមារចាប់ពីអាយុ 7 ឆ្នាំឡើងទៅ ក្មេងជំទង់
និងមនុស្សពេញវ័យ។

ក្មេងជំទង់ត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap មួយដូស
ដោយពេលវេលាល្អបំផុតនៅអាយុ 11 ឬ 12 ឆ្នាំ។

ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap មួយដូស
នៅអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះនីមួយៗ
ជាពិសេសនៅអំឡុងពេលដំបូងនៃត្រីមាសទីបី
ដើម្បីជួយការពារទារកទើបនឹងកើតពីជំងឺក្អកមាន់។
ទារកមានហានិភ័យបំផុតចំពោះផលវិបាកធ្ងន់ធ្ងរ
និងគំរាមកំហែងដល់អាយុជីវិតដោយសារជំងឺក្អកមាន់។

មនុស្សពេញវ័យដែលមិនបានចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap ត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap
មួយដូស។

ដូចគ្នានេះផងដែរ មនុស្សពេញវ័យគួរចាក់វ៉ាក់សាំងដូសជម្រុញទាំង Tdap
ឬ Td (វ៉ាក់សាំងផ្សេងដែលការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺតេតាណូស
និងរោគខាន់ស្លាក់ ប៉ុន្តែមិនមែនជំងឺក្អកមាន់ទេ)
រៀងរាល់ 10 ឆ្នាំ ឬក្រោយ 5 ឆ្នាំ ក្នុងករណីមានរបួស ឬរលាកធ្ងន់ធ្ងរ
ឬកខ្វក់។

វ៉ាក់សាំង Tdap អាចចាក់នៅពេលដំណាលគ្នានឹងវ៉ាក់សាំងផ្សេងទៀត។

3. សូមពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។

សូមប្រាប់អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពបង្ការរបស់អ្នក
ប្រសិនបើលោកអ្នកចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការ៖

- មានប្រតិកម្មអាល្លែហ្ស៊ី
បន្ទាប់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងដូសបង្ការពីមុនណាមួយ
ដែលការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺតេតាណូស រោគខាន់ស្លាក់ ឬក្អកមាន់
ឬមានអាល្លែហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរណាមួយដែលគំរាមកំហែងដល់អាយុជីវិត
- មានការសន្លប់ កម្រិតវិញ្ញាណចងចាំថយចុះ
ឬការប្រកាច់យូរក្នុងរយៈពេល 7 ថ្ងៃ
បន្ទាប់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងដូសបង្ការរោគក្អកមាន់ពីមុនណាមួយ (DTP,
DTaP ឬ Tdap)
- មានការប្រកាច់ ឬបញ្ហាប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទផ្សេងទៀត
- ធ្លាប់មានរោគសញ្ញាហ្គីល-បារ៉េ (Guillain-Barré Syndrome)
(គេហៅផងដែរថា “GBS”)
- មានការឈឺចាប់ ឬហើមធ្ងន់ធ្ងរ
បន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការពីមុនណាមួយ
ដែលការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺតេតាណូស ឬរោគខាន់ស្លាក់

ក្នុងករណីខ្លះ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក អាចសម្រេចចិត្ត
ពន្យារពេលការចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap

រហូតដល់ការទៅជួបពិនិត្យនាពេលខាងមុខ។

អ្នកដែលមានជំងឺកម្រិតស្រាល ដូចជាផ្តាសាយ អាចចាក់វ៉ាក់សាំងបាន។
អ្នកដែលឈឺកម្រិតមធ្យម ឬធ្ងន់ធ្ងរ
តាមធម្មតាត្រូវរង់ចាំរហូតដល់ពួកគេជាសះស្បើយឡើងវិញ
មុនពេលចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap។

អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក
អាចផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវព័ត៌មានបន្ថែម។



ក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាពលរដ្ឋ
នៃសហរដ្ឋអាមេរិក
មជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រង និងបង្ការជំងឺ

4. ហានិភ័យនៃប្រតិកម្មរ៉ាំរ៉ៃសំបង់បង្ការ

- ការឈឺចាប់ ក្រហមលើស្បែក ឬហើមនៅកន្លែងចាក់ថ្នាំ គ្រុនក្តៅខ្លួនស្រាល ឈឺក្បាល មានអារម្មណ៍អស់កម្លាំង និង ក្អួត រាត ឬឈឺពោះ ជួនកាលកើតឡើងបន្ទាប់ពីចាក់រ៉ាំរ៉ៃសំបង់ Tdap។

ពេលខ្លះមនុស្សដែលសន្លប់បន្ទាប់ពីដំណើរការផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ រួមទាំងការចាក់ រ៉ាំរ៉ៃសំបង់។ សូមប្រាប់អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នក ប្រសិនបើលោកអ្នកមានអារម្មណ៍វិលមុខ ឬមានការផ្លាស់ប្តូរការមើលឃើញ ឬឮសូរសម្លេងនៅក្នុងត្រចៀក។

ដូចគ្នាទៅនឹងថ្នាំណាមួយផងដែរ រ៉ាំរ៉ៃសំបង់មានឱកាសតិចតួចណាស់ដែលបង្កឱ្យមានប្រតិកម្មអាលឡែហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ រឺ រលាកធ្ងន់ធ្ងរផ្សេងទៀត ឬស្លាប់។

5. ចុះបើមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរ?

ប្រតិកម្មអាលឡែហ្ស៊ីអាចកើតឡើងបន្ទាប់ពីលោកអ្នកចាក់រ៉ាំរ៉ៃសំបង់បង្ការចាក់ចេញពីគ្លីនិក។

ប្រសិនបើលោកអ្នកឃើញសញ្ញាប្រតិកម្មអាលឡែហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ (កន្ទួលលើស្បែក ហើមមុខ និងបំពង់ក ពិបាកដកដង្ហើម បេះដូងលោតញាប់

វិលមុខ ឬខ្សោយ) សូមហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 9-1-1 ហើយនាំអ្នកជំងឺទៅមន្ទីរពេទ្យដែលនៅជិតបំផុត។

សម្រាប់សញ្ញាផ្សេងទៀតដែលទាក់ទងនឹងលោកអ្នក សូមហៅទូរស័ព្ទទៅអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។

សូមរាយការណ៍ប្រតិកម្មមិនល្អទៅប្រព័ន្ធរាយការណ៍ពីចំណុចមិនល្អនៃរ៉ាំរ៉ៃសំបង់ (VAERS)។ តាមធម្មតាអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក នឹងដាក់របាយការណ៍នេះ ឬលោកអ្នកអាចធ្វើដោយខ្លួនឯងបាន។

សូមចូលមើលបែសាយ VAERS តាម www.vaers.hhs.gov ឬហៅទូរស័ព្ទលេខ 1-800-822-7967។ ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ VAERS គឺសម្រាប់រាយការណ៍ពីប្រតិកម្មតែប៉ុណ្ណោះ ហើយសមាជិកនៃបុគ្គលិក VAERS មិនផ្តល់ជូនការណែនាំផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រទេ។

6. កម្មវិធីសំណងរបួសស្នាមដោយរ៉ាំរ៉ៃសំបង់បង្ការថ្នាក់ជាតិ

កម្មវិធីសំណងរបួសស្នាមដោយរ៉ាំរ៉ៃសំបង់បង្ការថ្នាក់ជាតិ (VICP) គឺជាកម្មវិធីរបស់សហព័ន្ធដែលបានបង្កើតឡើង ដើម្បីផ្តល់ជូនសំណងដល់ប្រជាពលរដ្ឋដែលអាចរងរបួសដោយសាររ៉ាំរ៉ៃសំបង់ មួយចំនួន។ បណ្តឹងទាមទារទាក់ទងនឹងរបួស ឬការស្លាប់ដោយសារការចាក់រ៉ាំរ៉ៃសំបង់ មានពេលកំណត់សម្រាប់ការដាក់ឯកសារ ដែលអាចមានរយៈពេលខ្លីរហូតដល់ពីរឆ្នាំ។ សូមចូលទៅគេហទំព័រ VICP តាម www.hrsa.gov/vaccinecompensation ឬហៅទូរស័ព្ទលេខ 1-800-338-2382 ដើម្បីស្វែងយល់អំពីកម្មវិធី និងការដាក់ឯកសារបណ្តឹងទាមទារ។

7. តើខ្ញុំអាចស្វែងយល់បន្ថែមដោយរបៀបណា?

- សូមសាកសួរអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។
- សូមហៅទូរស័ព្ទទៅនាយកដ្ឋានសុខាភិបាលនៅមូលដ្ឋាន ឬរដ្ឋរបស់អ្នក។
- សូមចូលទៅគេហទំព័ររដ្ឋបាលចំណី អាហារនិងឱសថ (FDA) សម្រាប់ការបញ្ចូលកញ្ចប់រ៉ាំរ៉ៃសំបង់ និងព័ត៌មានបន្ថែមតាម www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- សូមទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រង និងបង្ការជំងឺ (CDC)៖
 - សូមហៅទូរស័ព្ទលេខ 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ឬ
 - សូមចូលមើលវិបសាយ CDC តាម www.cdc.gov/vaccines.

